

As of 2017-05-30, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-05-30. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

---

THE APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT  
(C.C.S.M. c. A110)

---

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA  
RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE  
(c. A110 de la C.P.L.M.)

---

**Trade of Crane and Hoist Operator — Power  
Generation and Transmission Regulation**

---

---

**Règlement sur le métier de grutier-treuiliste  
(production et transport d'électricité)**

---

Regulation 155/2010  
Registered November 24, 2010

Règlement 155/2010  
Date d'enregistrement : le 24 novembre 2010

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 General regulation applies
- 3 Practising in the trade
- 4 Apprenticeship levels
- 5 Supervision
- 6 Load limits for apprentices
- 7 Ratios
- 8 Designated trainers
- 9 Certification examination

**Definitions**

**1** The following definitions apply in this regulation.

"**attachments**" include hooks, slings, magnets, grapples, clamshell buckets and other heavy lift attachments, drag lines, personnel platforms or baskets, auger or drills and pile driving equipment, whether crane-attached or suspended. (« équipement »)

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Application du règlement général
- 3 Exercice du métier
- 4 Durée de l'apprentissage
- 5 Supervision
- 6 Charges maximales
- 7 Rapport entre le nombre d'apprentis et de compagnons
- 8 Formateurs désignés
- 9 Examen

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **chariot-grue** » Engin ou structure mécanique doté d'une flèche qui :

- a) peut se déplacer verticalement et horizontalement;

**"boom truck hoist"** means a mechanical device or structure that

(a) is mounted on a truck chassis which, in combination with the hoist, may be used to transport materials; and

(b) incorporates a boom which

(i) is telescoping or articulating and can move in the vertical and horizontal plane,

(ii) can raise, lower or move a load suspended from the boom by means of tackle,

(iii) has a manufacturer's rated lifting capacity of more than 7,299 kg but not more than 40,825 kg, and

(iv) can load material on and off the truck chassis on which it is mounted. (« treuil sur camion à flèche »)

**"branch"** means a branch of the trade, as set out in subsection 3(1). (« classe »)

**"designated trainer"** means a person recognized by the executive director as a designated trainer under section 8. (« formateur désigné »)

**"general regulation"** means the *Apprenticeship and Trades Qualifications — General Regulation*, Manitoba Regulation 154/2001. (« règlement général »)

**"mobile crane"** means a mechanical device or structure which incorporates a boom that

(a) can move in both the vertical and horizontal plane;

(b) can raise, lower or move a load suspended from the boom by means of tackle;

(c) has a manufacturer's rated lift capacity greater than 7,299 kg; and

(d) is mounted on a permanent or mobile base. (« chariot-grue »)

b) peut hisser, abaisser ou déplacer une charge qui y est fixée au moyen d'un mouflage;

c) a une capacité de levage nominale supérieure à 7 299 kg;

d) est installée sur une base ou un châssis mobile. ("mobile crane")

« **classe** » Classe du métier mentionnée au paragraphe 3(1). ("branch")

« **équipement** » S'entend notamment des crochets, des élingues, des appareils de levage à électroporteur, des grappins, des bennes preneuses et des autres pièces d'équipement des engins de levage, des pelles à benne traînante, des paniers pour le déplacement des personnes, des tarières, des trépan et des marteaux batteurs de pieux, que ces éléments soient attachés à la grue ou suspendus. ("attachments")

« **formateur désigné** » Formateur désigné que le directeur général reconnaît en vertu de l'article 8. ("designated trainer")

« **métier** » Métier de grutier-treuiliste (production et transport d'électricité). ("trade")

« **mouflage** » Ensemble des câbles, des réas et de tout l'équipement utilisés pour hisser, abaisser ou déplacer une charge. ("tackle")

« **règlement général** » *Règlement général sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 154/2001. ("general regulation")

« **treuil sur camion à flèche** » Engin ou structure mécanique qui :

a) est installé sur un châssis de camion qui peut transporter des matériaux en plus du treuil;

b) est doté d'une flèche qui :

(i) est télescopique ou articulée et peut se déplacer verticalement et horizontalement,

"**tackle**" means an assembly of ropes or cable, sheaves and attachments used for hoisting, lowering and moving loads. (« mouflage »)

"**trade**" means the trade of Crane and Hoist Operator — Power Generation and Transmission. (« métier »)

(ii) peut hisser, abaisser ou déplacer une charge qui y est suspendue au moyen d'un mouflage,

(iii) a une capacité maximale nominale supérieure à 7 299 kg, mais d'au plus 40 825 kg,

(iv) peut charger des matériaux sur le châssis du camion ou les décharger du châssis. ("boom truck hoist")

### General regulation applies

**2** The provisions, including the definitions, of the general regulation apply to the trade unless inconsistent with a provision of this regulation.

### Practising in the trade

**3(1)** An person practises in

(a) branch 1 when he or she operates a mobile crane to do the following tasks to the standards of the provincial occupational analysis for the branch:

(i) lifts, moves, positions and places transformer equipment and components associated with transformers, as well as transmission structures and station apparatus,

(ii) removes debris, both from the surface and below water, that might otherwise clog a hydro-electric turbine,

(iii) installs and removes wall bushings, radiator banks, stop-logs, trash-racks and other system components related to a hydro-electric dam; and

(b) branch 2 when he or she operates a boom truck hoist to do the following tasks, to the standards of the provincial occupational analysis for branch 2:

(i) lifts, moves, positions and places transformer equipment and components associated with transformers, as well as transmission structures and station apparatus,

### Application du règlement général

**2** Les dispositions du règlement général, y compris ses définitions, s'appliquent au métier, sauf en cas d'incompatibilité avec les dispositions du présent règlement.

### Exercice du métier

**3(1)** Les personnes qui font fonctionner :

a) un chariot-grue exercent la classe 1 du métier lorsqu'elles accomplissent, en conformité avec les normes de l'analyse professionnelle provinciale applicable, les tâches suivantes :

(i) lever, déplacer, positionner et mettre en place les transformateurs et leurs composantes ainsi que les pylônes de transport et le matériel des stations,

(ii) enlever les débris se trouvant à la surface ou sous l'eau et qui pourraient bloquer les turbines hydroélectriques,

(iii) installer et enlever les traversées, les groupes de radiateurs, les batardeaux, les pièges à débris et les autres composantes des barrages hydroélectriques;

b) un treuil sur camion à flèche exercent la classe 2 du métier lorsqu'elles accomplissent, en conformité avec les normes de l'analyse professionnelle provinciale applicable, les tâches suivantes :

(i) lever, déplacer, positionner et mettre en place les transformateurs et leurs composantes ainsi que les pylônes de transport et le matériel des stations,

(ii) installs and removes wall bushings, radiator banks,

(ii) installer et enlever les traversées et les groupes de radiateurs,

(iii) operates lower-control personnel buckets.

(iii) faire fonctionner le matériel de levage du personnel.

**3(2)** When practising the trade, the following activities come within the trade:

**3(2)** L'exécution des tâches indiquées ci-dessous fait partie de l'exercice du métier :

(a) developing and following a job plan and arranging for applicable permits;

a) dresser et suivre un plan de travail et prendre les arrangements pour l'obtention des permis applicables;

(b) inspecting the mobile crane or boom truck hoist, as well as the attachments and tackle used, before and after a hoist;

b) inspecter le chariot-grue ou le treuil sur camion à flèche ainsi que l'équipement et les mouflages utilisés avant et après un levage;

(c) transporting a mobile crane or boom truck;

c) transporter un chariot-grue ou un camion à flèche;

(d) assembling hoisting equipment, rigging attachments and other tackle as required by the condition of the jobsite and the configuration of the mobile crane or boom truck;

d) assembler le matériel de levage, l'équipement de câblage et les autres mouflages en fonction des conditions du chantier et de la configuration du chariot-grue ou du camion à flèche;

(e) interpreting load charts, engineered lift plans, and other relevant documents;

e) interpréter les graphiques de charges, les plans de charges calculées ainsi que les autres documents pertinents;

(f) executing tandem lifts as well as single-unit hoists.

f) exécuter des levages en tandem ainsi qu'avec un seul engin.

**Apprenticeship levels**

**4** The term of apprenticeship for each branch consists of three levels, with each level consisting of a period of at least 12 months during which the apprentice must complete 300 hours of technical training and practical experience.

**Durée de l'apprentissage**

**4** Chaque classe d'apprentissage du métier compte 3 niveaux, chacun d'une période minimale de 12 mois au cours de laquelle l'apprenti consacre 300 heures à la formation technique et à l'expérience pratique.

**Supervision**

**5(1)** An apprentice in

**Supervision**

**5(1)** Les règles qui suivent s'appliquent à la supervision des apprentis :

(a) branch 1 must be supervised by

a) l'apprenti de classe 1 travaille sous la supervision :

(i) a journeyperson who holds a certificate of qualification issued for branch 1 of this trade or branch 1 of the *Trade of Crane and Hoisting Equipment Operator Regulation*, Manitoba Regulation 16/2007, or

(i) soit d'un compagnon qui est titulaire d'un certificat professionnel de classe 1 relativement à ce métier ou de classe 1 prévue par le *Règlement sur le métier de grutier-treuiliste, R.M. 16/2007*,

(ii) subject to subsection 8(4), a designated trainer for branch 1; or

(ii) soit d'un formateur désigné pour la classe 1, sous réserve du paragraphe 8(4);

(b) branch 2 must be supervised by

(i) a journeyperson who holds a certificate of qualification issued in the trade or branch 1 or 2 of the *Trade of Crane and Hoisting Equipment Operator Regulation*, Manitoba Regulation 16/2007, or

(ii) subject to subsection 8(4), a designated trainer in the trade.

**5(2)** Subject to section 6 and subsection 8(4), an apprentice may be assigned a task of the trade to be performed without the direct on-site supervision of an appropriately qualified journeyperson or designated trainer if

(a) the apprentice is in his or her second or third level;

(b) the journeyperson or designated trainer responsible for supervising the apprentice's practical experience

(i) has

(A) assessed in person and documented in writing the risk factors of the worksite and the task that the apprentice is to perform, and

(B) met with the apprentice to review those risk factors immediately before the apprentice attends the worksite, and

(ii) is satisfied that the apprentice has prior experience performing the task and the apprentice's experience has been documented and verified in the apprentice's practical experience record book; and

(c) the apprentice has access to the journeyperson or designated trainer responsible for supervising the apprentice's practical experience and is able to directly communicate with him or her by radio or by telephone.

b) l'apprenti de classe 2 travaille sous la supervision :

(i) soit d'un compagnon qui est titulaire d'un certificat professionnel relativement à ce métier ou d'un certificat de classe 1 ou 2 prévue par le *Règlement sur le métier de grutier-treuiliste*, R.M. 16/2007,

(ii) soit d'un formateur désigné, sous réserve du paragraphe 8(4).

**5(2)** Sous réserve de l'article 6 et du paragraphe 8(4), un apprenti peut exécuter une tâche qui relève du métier sans travailler sous la supervision directe d'un compagnon dûment qualifié ou d'un formateur désigné si les conditions qui suivent sont réunies :

a) il est un apprenti de deuxième ou de troisième niveau;

b) le compagnon ou le formateur désigné qui le supervise :

(i) a évalué lui-même les risques qui existent sur le chantier et qui sont liés aux tâches que l'apprenti s'apprête à exécuter et en a établi un rapport écrit; il en a également discuté avec l'apprenti avant que celui-ci ne se présente sur le chantier,

(ii) est convaincu que l'apprenti possède l'expérience nécessaire pour exécuter ces tâches, cette expérience étant documentée et inscrite dans son carnet d'apprentissage;

c) l'apprenti peut communiquer directement avec le compagnon ou le formateur désigné chargé de sa supervision, soit par radio, soit par téléphone.

**5(3)** When an apprentice performs a task of the trade without the direct on-site supervision of a journeyperson or designated trainer, the journeyperson or designated trainer responsible for supervising the apprentice's practical experience must be in communication with the apprentice, in person, by radio or by telephone at least once during each work day.

**5(4)** Nothing in this section limits or alters an apprentice's right to request and receive the direct on-site supervision of a journeyperson or designated trainer while performing a task of the trade.

#### **Load limits for apprentices**

**6** An apprentice performing a task of the trade without the direct on-site supervision of a journeyperson or, subject to subsection 8(4), a designated trainer, must not perform a lift that exceeds

(a) 85% of the specified rated (maximum) capacity, for every permissible configuration, of the boom truck hoist or mobile crane load chart for the hoist or crane being operated, if he or she is in the second level of apprenticeship training; and

(b) 95% of the specified rated (maximum) capacity, for every permissible configuration, of the mobile crane or boom truck hoist being operated, if he or she is in the third level of apprenticeship training.

#### **Ratios**

**7** The ratio of apprentices to journeypersons may be employed by an employer is as follows:

(a) before January 1, 2016, three apprentices for every journeyperson;

(b) on or after January 1, 2016, one apprentice for each journeyperson.

**5(3)** Dans la situation visée au paragraphe (2), le compagnon ou le formateur désigné communique avec l'apprenti — en personne, par radio ou par téléphone — au moins une fois par journée de travail.

**5(4)** Le présent article ne porte pas atteinte au droit de l'apprenti de demander et d'obtenir que le compagnon ou le formateur désigné supervise son travail en personne sur le chantier.

#### **Charges maximales**

**6** L'apprenti qui exécute une tâche qui relève du métier sans travailler sous la supervision directe d'un compagnon, ou sous réserve du paragraphe 8(4), d'un formateur désigné ne peut :

a) s'il est de deuxième niveau, hisser une charge supérieure à 85 % de la charge nominale maximale applicable à chaque configuration autorisée du treuil sur camion à flèche ou du chariot-grue prévue par le graphique de charge applicable;

b) s'il est de troisième niveau, hisser une charge supérieure à 95 % de la charge nominale maximale applicable à chaque configuration autorisée du chariot-grue ou du treuil sur camion à flèche qu'il fait fonctionner.

#### **Rapport entre le nombre d'apprentis et de compagnons**

**7** Le rapport entre le nombre d'apprentis et de compagnons qui peuvent travailler pour un employeur s'établit comme suit :

a) avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016, trois apprentis pour chaque compagnon;

b) à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016, un apprenti pour chaque compagnon.

**Designated trainers**

**8(1)** The executive director may recognize a person as a designated trainer for a branch of the trade if

(a) the person applies to be recognized, in a form acceptable to the executive director; and

(b) the executive director is satisfied that the person

(i) has practised in the branch, as provided in subsection 3(1), for at least four and a half of the 10 years before the application, and

(ii) has experience in 70% of the scope of the branch.

**8(2)** On recognizing a person as a designated trainer for a branch, the executive director must notify the person and the person's employer.

**8(3)** Subject to subsection (4), a designated trainer may be considered equivalent to a journeyperson.

**8(4)** After December 31, 2016, a designated trainer must not

(a) supervise the practical experience of an apprentice; or

(b) be included in the calculation of the ratio of apprentices to journeypersons.

**Formateurs désignés**

**8(1)** Le directeur général peut reconnaître à titre de formateur désigné pour une classe du métier toute personne qui répond aux critères suivants :

a) elle présente une demande de reconnaissance en la forme qu'il juge acceptable;

b) il est d'avis :

(i) qu'elle a exercé dans la classe du métier visée au paragraphe 3(1) pendant au moins quatre ans et demi au cours des dix années qui précèdent la demande,

(ii) qu'elle possède de l'expérience dans 70 % des tâches qui relèvent de la classe.

**8(2)** Le directeur général qui reconnaît une personne à titre de formateur désigné avise celle-ci et son employeur.

**8(3)** Sous réserve du paragraphe (4), les formateurs désignés peuvent être considérés comme étant des compagnons.

**8(4)** Après le 31 décembre 2016, les formateurs désignés ne peuvent pas superviser l'expérience pratique des apprentis et sont exclus du calcul du rapport entre le nombre d'apprentis et de compagnons.

**Certification examination**

**9** The certification examination for a branch of the trade consist of a written provincial examination.

**Examen**

**9** L'examen d'obtention du certificat d'exercice pour toute classe du métier est un examen provincial écrit.

October 13, 2010  
13 octobre 2010

**Apprenticeship and Certification Board/  
Pour la Commission de l'apprentissage et de la reconnaissance  
professionnelle,**

L.E. Harapiak  
Chair/président

APPROVED/APPROUVÉ

November 19, 2010  
19 novembre 2010

**Minister of Entrepreneurship, Training and Trade/  
Le ministre de l'Entrepreneuriat, de la Formation professionnelle et du  
Commerce,**

Peter Bjornson